

# PRONOVOST

## MANUEL DE L'OPÉRATEUR & MANUEL DE PIÈCES



*Remorque à bascule*

**Modèle P12**

Copyright © Les Machineries Pronovost Inc., 1995

Tous droits réservés.  
Imprimé au Canada.

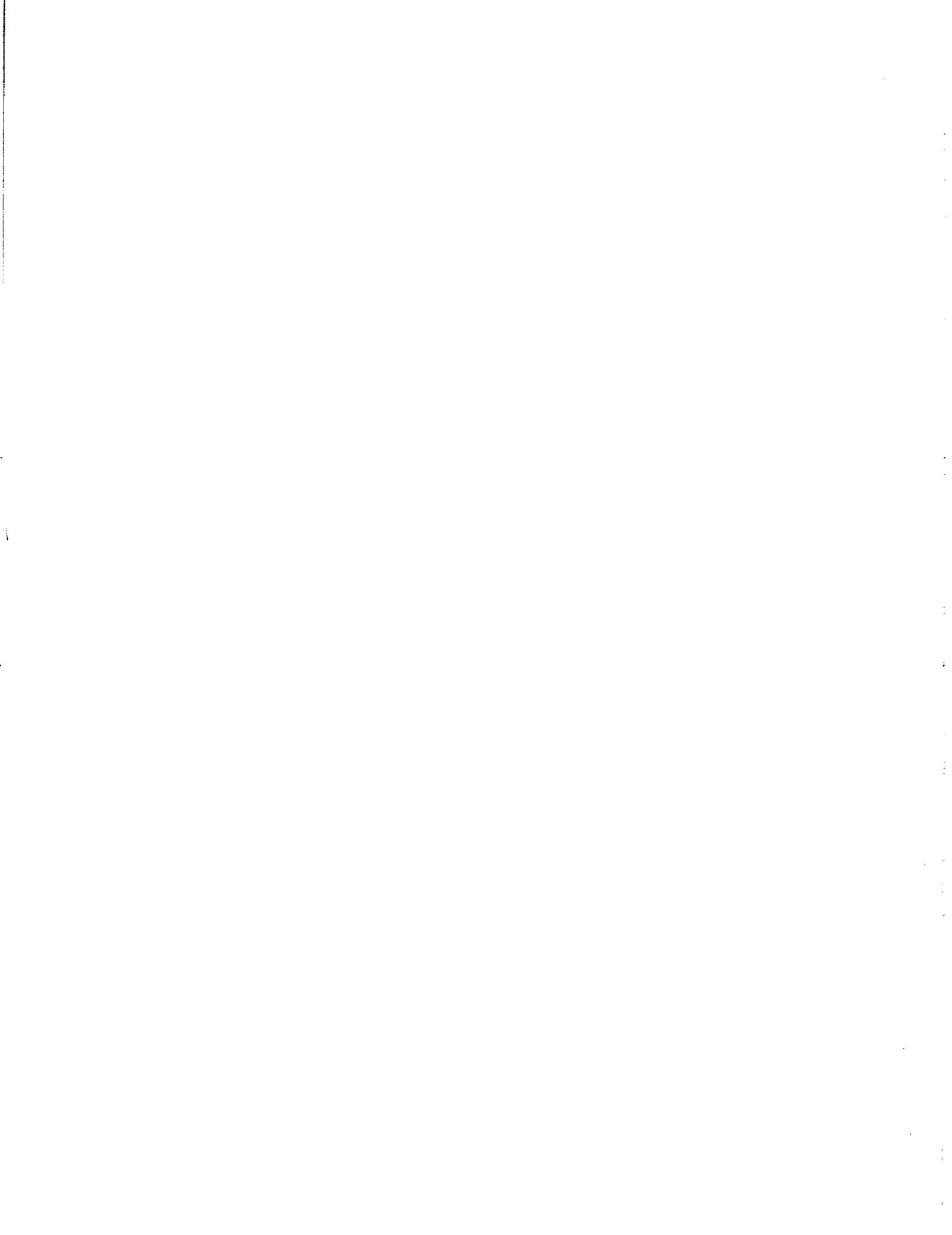
---

---

# **TABLE DES MATIÈRES**

---

<b>Section</b>	<b>Sujet</b>	<b>Page</b>
<b>1</b>	<b>Introduction .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>6</b>
	Sécurité générale .....	6
	Sécurité à l'opération .....	6
	Sécurité à l'entretien .....	6
<b>3</b>	<b>Autocollants .....</b>	<b>7</b>
	Autocollants de sécurité .....	7
<b>4</b>	<b>Mise en marche .....</b>	<b>8</b>
<b>5</b>	<b>Entretien .....</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Entreposage .....</b>	<b>9</b>
<b>7</b>	<b>Liste des pièces .....</b>	<b>10</b>
	Remorque à bascule P12 .....	10
<b>8</b>	<b>Spécifications .....</b>	<b>12</b>
<b>9</b>	<b>Tableau de serrage .....</b>	<b>13</b>
<b>10</b>	<b>Garantie .....</b>	<b>14</b>



---

---

# INTRODUCTION

---

1

## FÉLICITATIONS!

Nous vous remercions d'avoir choisi PRONOVOST. Nous sommes persuadés que notre produit vous fournira la qualité, la performance et la fiabilité qui ont établi notre renommée.

Ce manuel à été préparé à votre intention pour vous permettre de bien comprendre le fonctionnement de votre nouvelle remorque. Il contient plusieurs renseignements importants qui vous aideront à en obtenir un excellent rendement, pendant de nombreuses années.

Veillez donc lire ce manuel au complet avant d'utiliser votre remorque, et conservez-le pour références futures.

Avant d'utiliser cet équipement, vous et toute autre personne ayant à opérer la remorque devez vous familiariser avec les recommandations de sécurité et d'opération. Lisez attentivement, soyez certain de comprendre et suivez ces recommandations.

Dans ce manuel, le côté droit et le côté gauche sont déterminés en s'assoyant sur le siège du tracteur, et en regardant vers l'avant du tracteur.

Si vous avez des questions ou si vous désirez plus d'informations concernant votre remorque à bascule, veuillez communiquer avec votre vendeur PRONOVOST.

Prenez **MAINTENANT** quelques instants pour inscrire le modèle, le numéro de série et la date d'achat de votre remorque dans l'espace prévu à cet effet.

Lors de la commande de pièces, PRONOVOST requiert ces informations afin de vous offrir un service rapide et efficace. Utilisez des pièces de rechange PRONOVOST lorsque le remplacement de celles-ci est nécessaire.

Le modèle et le numéro de série sont inscrits sur la plaque montrée à la figure 1.



Figure 1

MODÈLE: \_\_\_\_\_

NO. DE SÉRIE: \_\_\_\_\_

DATE D'ACHAT: \_\_\_\_\_

---

# SÉCURITÉ

---

## SÉCURITÉ GÉNÉRALE

2

- 1) L'opération consciencieuse est la meilleure assurance contre un accident. Lisez ce manuel attentivement avant d'opérer la remorque à bascule et respectez les recommandations qui y sont faites. C'est une obligation pour le propriétaire de s'assurer que toute personne devant opérer la remorque a lu ce manuel avant l'opération.
- 2) En aucun cas vous ne devez modifier cet équipement. Toute modification non autorisée peut en altérer l'efficacité et/ou la sécurité.
- 3) Ne jamais opérer cet équipement si celui-ci est endommagé ou défectueux de quelque manière que ce soit. Faites effectuer les réparations nécessaires avant l'utilisation.
- 4) Assurez-vous que tous les boulons sont en place et serrés adéquatement. Référez-vous au tableau de serrage de la page 13.

## SÉCURITÉ À L'OPÉRATION

- 1) **ATTENTION!** Ne surchargez pas votre remorque à bascule. N'excédez pas la capacité de charge indiquée dans les spécifications de la page 12.
- 2) La barrure de sécurité en «T» (A fig. 4, page 8) doit toujours être placée de façon à bloquer le trajet du levier. Ne la débarrer que le temps d'effectuer le basculement. Assurez-vous qu'elle fonctionne correctement: le basculement doit être impossible lorsqu'il n'y a que la barrure à ressort (B fig. 4, page 8) qui est débarrée.
- 3) Soyez certain que l'espace autour de l'équipement est dégagé et qu'il n'y a personne de près lorsque l'équipement est en opération.
- 4) Ne pas opérer et laisser fonctionner un moteur dans un endroit non ventilé.
- 5) Ne jamais faire d'ajustement, de nettoyage, de déblocage, de graissage ou autre intervention sur la machine et ses composantes lorsque le moteur

est en marche sur le véhicule remorqueur. Arrêter le moteur et appliquer le frein de stationnement. De préférence, la clef d'ignition doit être enlevée pour éviter tout démarrage accidentel.

- 6) Agissez avec prudence en reculant, assurez-vous d'une bonne visibilité en tout temps.
- 7) N'oubliez pas de débarrer le panneau de façon appropriée avant le déchargement.
- 8) Placez-vous toujours du côté droit de la remorque pour effectuer le basculement.
- 9) Pour faire basculer, placez votre main droite sur la poignée du levier (Fig. 5 page 8) et maintenez la fermement vers le bas. Tirez la barrure à ressort (B fig. 4, page 8), faire pivoter la barrure de sécurité en «T» (A fig. 4, page 8) et ensuite lever la poignée pour basculer. **ATTENTION!** Si le poids de la charge est réparti vers l'arrière, le levier aura tendance à s'élever immédiatement. **DEMEUREZ À L'ÉCART!**
- 10) Effectuez vos déplacements prudemment, en suivant les règlements et le bon sens. **Cette remorque à bascule est pour emploi hors route seulement.**
- 11) Assurez-vous que les freins sur le véhicule remorqueur sont en bon état et assez efficaces pour freiner la remorque et son chargement
- 12) **Le poids de la remorque et de son chargement ne devrait jamais excéder le poids du véhicule remorqueur.**

## SÉCURITÉ À L'ENTRETIEN

- 1) Effectuer l'entretien selon les recommandations d'entretien contenues dans ce manuel. Si la remorque est attachée au véhicule remorqueur lors des travaux d'entretien, assurez-vous que le moteur n'est pas en marche et de préférence, enlevez la clef d'ignition.

# AUTOCOLLANTS

## LES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Les autocollants de sécurité vous indiquent les endroits où vous devez porter une attention particulière à votre sécurité. Lisez attentivement chacun d'eux et repérez l'endroit où ils sont situés sur la remorque à bascule. Si toutefois il arrivait qu'un autocollant de sécurité soit endommagé, enlevé ou illisible, un nouvel autocollant doit être apposé. Chaque autocollant est montré, identifié par une lettre et un numéro de pièce. Les photos qui suivent montrent l'endroit où chacun doit être apposé.

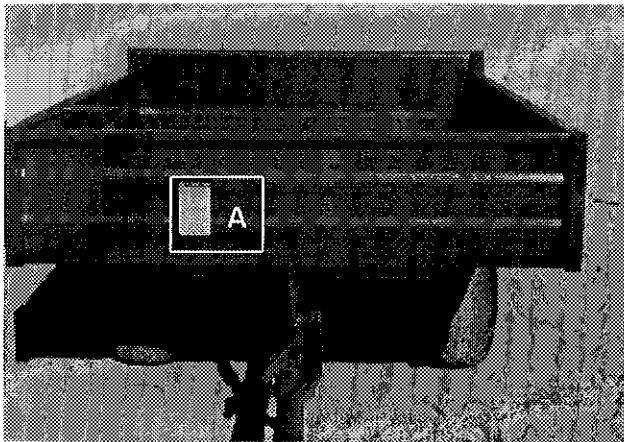


Figure 2

**! ATTENTION**

TO OPERATE DUMPING MECHANISM, PLACE YOUR RIGHT HAND FIRMLY ON HANDLE PUSHING DOWN. RELEASE SPRING LATCH TO UNLOCK BOX. THEN LIFT SAFETY LEVER, THEN LIFT HANDLE TO DUMP. **WARNING!** IF LOADED WITH MORE WEIGHT ON THE BACK OF THE TRAILER, THE HANDLE WILL GO UP ON ITS OWN. **STAND CLEAR!**

---

POUR EFFECTUER LE BASCULEMENT, PLACEZ VOTRE MAIN DROITE SUR LA POIGNÉE ET MAINTENEZ LA FERMEMENT VERS LE BAS. TIREZ LA BARRURE À RESSORT POUR LIBÉRER LA BOÎTE. LEVEZ LA BARRURE DE SÉCURITÉ, ET LEVEZ LA POIGNÉE POUR BASCULER. **DANGER!** SI LE POIDS DE LA CHARGE EST RÉPARTI VERS L'ARRIÈRE, LE LEVIER AURA IMMÉDIATEMENT TENDANCE À S'ÉLEVER. **DEMEUREZ À L'ÉCART!**

**3**

Figure 3  
Decal A

Part no.: A111

---

---

# MISE EN MARCHÉ

---

## MISE EN MARCHÉ GÉNÉRALE

- 4**
- 1) Votre remorque P12 demande de l'assemblage, référez-vous au dessin de la page 10 pour l'assemblage.
  - 2) Lubrifier tous les graisseurs avec une graisse tout usage de bonne qualité.
  - 3) Lubrifier le mécanisme de levage et le mécanisme de barrure du panneau avec une huile de bonne qualité.
  - 4) Ajuster la pression des pneus selon la recommandation du fabricant, ne pas dépasser 24 psi.
  - 5) Installer les roues sur les moyeux.
  - 6) Installer les panneaux.
  - 7) Vérifiez que tous les boulons soient serrés adéquatement. Référez-vous au tableau de serrage de la page 13.
  - 8) La barrure de sécurité en «T» (A fig. 4) est conçue de façon à éviter le basculement accidentel de la boîte même si la barrure à ressort (B fig. 4) est tirée. Assurez-vous qu'elle tourne librement autour de son pivot. Ne lever la barrure de sécurité que lors du basculement contrôlé de la boîte.
  - 9) Débarasser le panneau de façon appropriée avant le déchargement.
  - 10) Placez-vous toujours du côté droit de la remorque pour effectuer le basculement.
  - 11) Pour faire basculer, placez votre main droite sur la poignée du levier (Fig. 5) et maintenez la fermement vers le bas. Tirez la barrure à ressort (B fig. 4), faire pivoter la barrure de sécurité en «T» (A fig. 4) et ensuite lever la poignée pour basculer. **ATTENTION!** Si le poids de la charge est réparti vers l'arrière, le levier aura tendance à s'élever immédiatement. **DEMEUREZ À L'ÉCART!**
  - 12) Après le basculement, abaissez la poignée du levier (Fig. 5) pour replacer la boîte à l'horizontale.
  - 13) Replacer la barrure à ressort (B Fig. 4) à la position barrée.
  - 14) **Le poids de la remorque et de son chargement ne devrait jamais excéder le poids du véhicule remorqueur.**

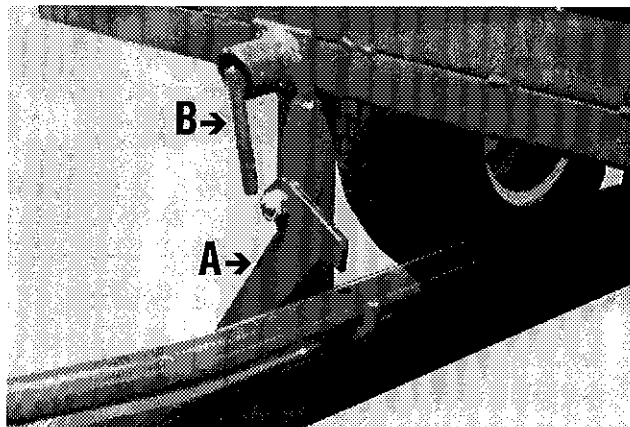


Figure 4

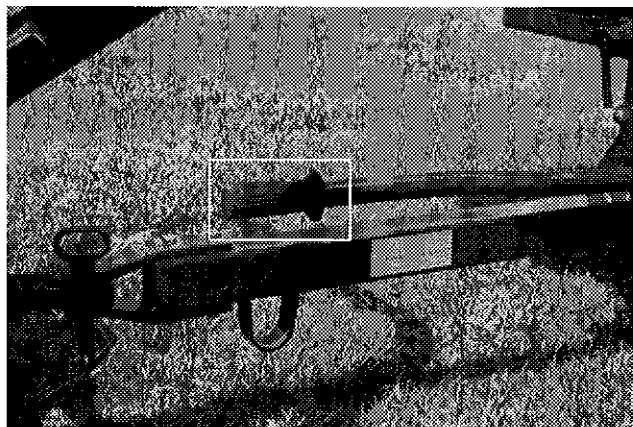


Figure 5



---

---

## ***ENTRETIEN***

---

- 1) Essuyer les graisseurs avec un linge propre avant d'effectuer le graissage, afin d'éviter d'injecter de la saleté ou du sable.
- 2) Réparer ou remplacer les graisseurs brisés.
- 3) Lubrifier tous les graisseurs à toutes les 20 heures d'opération.
- 4) Lubrifier le mécanisme de levage et le mécanisme de barrure du panneau à chaque 20 heures d'opération.
- 5) Vérifier la pression dans les pneus à toutes les 50 heures d'opération. L'ajuster selon les recommandations inscrites sur ceux-ci, ne pas dépasser 24 psi.
- 6) Démonter, nettoyer et graisser les roulements à billes des moyeux une fois par année.
- 7) Vérifier le serrage de tous les écrous une fois par année. Au besoin, les reserrer selon le tableau de serrage de la page 13.

---

---

## ***ENTREPOSAGE***

---

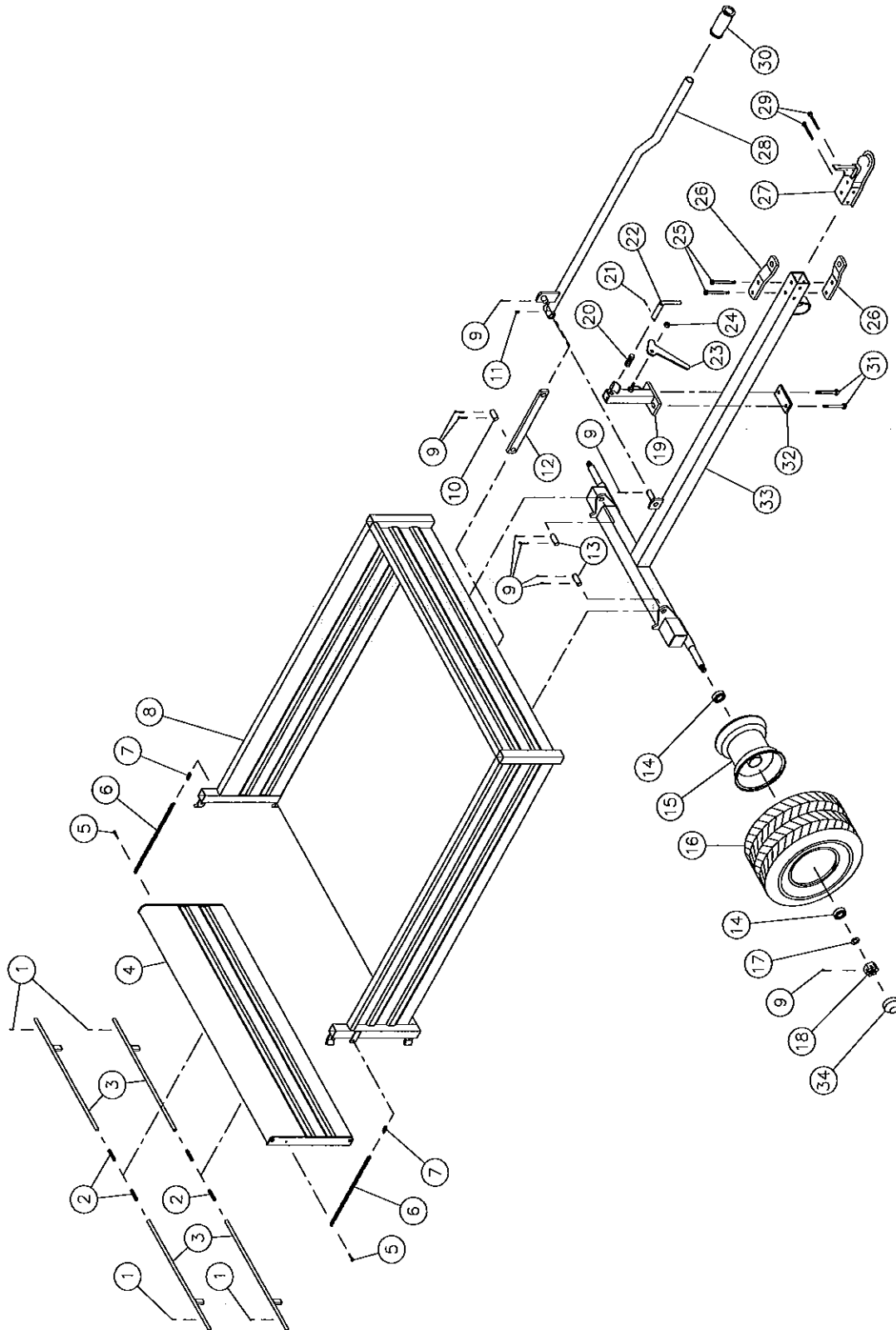
- 1) Remiser la remorque dans un endroit frais et sec.
- 2) Installer des blocs de bois en dessous des essieux de façon à ce que les pneus ne soient pas en contact avec le sol, et les couvrir si ils sont exposés aux rayons du soleil.
- 3) Nettoyer la remorque à bascule.
- 4) Vérifier les pièces de la remorque. Réparer ou remplacer les pièces usées, tordues ou abîmées.
- 5) Faire les retouches de peinture nécessaires pour éviter la rouille.
- 6) Lubrifier tous les graisseurs avant l'entreposage.

**5**

**6**

# REMORQUE P12

7



# REMORQUE P12

RÉF. # DE PIÈCE	DESCRIPTION	QTE
1	Std. Goupille tendeuse à ressort 1/8" x 3/4" lg .....	4
2	52037 Ressort 7/16" d.e. x 2 1/4" lg .....	4
3	52038 Verrou du panneau arrière .....	4
4	52039 Panneau arrière .....	1
5	Std. Boulon 1/4" NC x 1 1/4 lg .....	2
5	Std. Écrou à blocage de nylon 1/4" NC .....	2
6	52040 Chaîne 5/32" x 16 1/2" lg .....	2
7	52041 Maille d'attache 5/32" .....	2
8	52042 Boîte .....	1
9	Std. Goupille fendue 5/32" x 1 1/2" lg .....	10
10	52043 Axe de la barre de transfert .....	1
11	Std. Graisseur 1/4" - 28 droit .....	1
12	52044 Barre de transfert .....	1
13	52045 Axe de la benne .....	2
14	27303 Roulement à bille .....	4
15	52046 Jante de roue .....	2
16	52047 Pneu .....	2
17	52049 Rondelle .....	2
18	52050 Écrou château 3/4" NF x 5/8" d'épaisseur .....	2
19	52051 Support avant .....	1
20	53052 Ressort 7/8" d.e. x 2" lg .....	1
21	Std. Goupille tendeuse à ressort 1/8" x 1 1/8" lg .....	1
22	52052 Verrou de la boîte .....	1
23	52053 Barrure de sécurité .....	1
24	Std. Écrou à blocage de nylon 1/2" NC .....	1
25	Std. Boulon 1/2" NC x 4 1/2" lg .....	2
25	Std. Écrou à blocage de nylon 1/2" NC .....	2
26	52054 Accouplement standard .....	2
27	52055 Accouplement à boule 1 7/8" (optionnel) .....	1
28	52056 Levier .....	1
29	Std. Boulon 7/16" NC x 3 1/2" lg (optionnel) .....	2
29	Std. Écrou à blocage de nylon 7/16" NC (optionnel) .....	2
30	52057 Poignée du levier .....	1
31	Std. Boulon 1/2" NC x 4 1/2" lg .....	2
31	Std. Écrou à blocage de nylon 1/2" NC .....	2
31	Std. Rondelle plate 1/2" .....	2
32	52058 Plaque de retenue .....	1
33	52059 Chassis .....	1
34	52060 Protecteur du moyeux .....	2
N.I.	52048 Pneu et jante de roue assemblés sans roulement à billes .....	2

N.I. = Non illustré

O/L = Obtenir localement

---

---

# SPÉCIFICATIONS








---

## P12






Puissance recommandée (véhicule remorqueur):	12 CV
Capacité:	1200 lbs
Boîte (longueur x largeur x hauteur):	50" x 60" x 12"
Panneau avant (hauteur x épaisseur):	12" x 14G
Panneaux des côtés (hauteur x épaisseur):	12" x 14G
Panneau arrière (amovible):	14" (Ouvre du haut ou du bas)
Hauteur de la plate-forme:	22"
Longueur totale:	8'2"
Largeur totale:	54"
Hauteur totale:	3'0"
Hauteur libre / levage maximum:	2"
Largeur de voie c/c:	37 1/2"
Angle de levage (arrière):	35°
Essieu:	Simple
Roues:	2
Pneus (standards):	18 x 9.5 - 8, 4 plis
Attache standard:	Bride fixe
Attache optionnelle:	Attache à boule 1 7/8":
Système de bascule:	Bascule mécanique
Poids à la pôle (sans charge):	40 lbs
Poids total:	200 lbs
Couleur:	Vert

# TABLEAU DE SERRAGE

## CHARTRE DE SPÉCIFICATION DES COUPLES DE SERRAGE

Filets UNC et UNF		Grade 2 				Grade 5   				Grade 8*   			
Dimensions du boulon		Couple de serrage				Couple de serrage				Couple de serrage			
Pouces	mm	Livre pieds		Newton mètres		Livre pieds		Newton mètres		Livre pieds		Newton mètres	
		min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
1/4	6.35	5	6	6.8	8.13	9	11	12.2	14.9	12	15	16.3	30.3
5/16	7.94	10	12	13.6	16.3	17	20.5	23.1	27.8	24	29	32.5	39.3
3/8	9.53	20	23	27.1	31.2	35	42	47.5	57.0	45	54	61.0	73.2
7/16	11.11	30	35	40.7	47.4	54	64	73.2	86.8	70	84	94.9	113.9
1/2	12.70	45	52	61.0	70.5	80	96	108.5	130.2	110	132	149.2	179.0
9/16	14.29	65	75	88.1	101.6	110	132	149.2	179.0	160	192	217.0	260.4
5/8	15.88	95	105	128.7	142.3	150	180	203.4	244.1	220	264	298.3	358.0
3/4	19.05	150	185	203.3	250.7	270	324	366.1	439.3	380	456	515.3	618.3
7/8	22.23	160	200	216.8	271.0	400	480	542.4	650.9	600	720	813.6	976.3
1	25.40	250	300	338.8	406.5	580	696	786.5	943.8	900	1080	1220.4	1464.5
1 1/8	25.58	-	-	-	-	800	880	1084.8	1193.3	1280	1440	1735.7	1952.6
1 1/4	31.75	-	-	-	-	1120	1240	1518.7	1681.4	1820	2000	2467.9	2712.0
1 3/8	34.93	-	-	-	-	1460	1680	1979.8	2278.1	2380	2720	3227.3	3688.3
1 1/2	38.10	-	-	-	-	1940	2200	2630.6	2983.2	3160	3560	4285.0	4827.4

\* Des écrous "service dur" doivent être employés avec les boulons de grade 8.

Dimensions du boulon	Genre de filets	Pas (mm)	Grade 4T  				Grade 7T 				Grade 8T  			
			Couple de serrage				Couple de serrage				Couple de serrage			
			Livre pieds		Newton mètres		Livre pieds		Newton mètres		Livre pieds		Newton mètres	
			min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.	min.	max.
M6	UNC	1.00	3.6	5.8	4.9	7.9	5.8	9.4	7.9	12.7	7.2	10	9.8	13.6
M8	UNC	1.25	7.2	14	9.8	19	17	22	23	29.8	20	26	27.1	35.2
M10	UNC	1.5	20	25	27.1	33.9	34	40	46.1	54.2	38	46	51.5	62.3
M12	UNC	1.75	28	34	37.9	46.1	51	59	69.1	79.9	57	66	77.2	89.4
M14	UNC	2.0	49	56	66.4	75.9	81	93	109.8	126	96	109	130.1	147.7
M16	UNC	2.0	67	77	90.8	104.3	116	130	157.2	176.2	129	145	174.8	196.5
M18	UNC	2.0	88	100	119.2	136	150	168	203.3	227.6	175	194	237.1	262.9
M20	UNC	2.5	108	130	146.3	176.2	186	205	252	277.8	213	249	288.6	337.4
M8	UNF	1.0	12	17	16.3	23	19	27	25.7	36.6	22	31	29.8	42
M10	UNF	1.25	20	29	27.1	39.3	35	47	47.4	63.7	40	52	54.2	70.5
M12	UNF	1.25	31	41	42	55.6	56	68	75.9	92.1	62	75	84	101.6
M14	UNF	1.5	52	64	70.5	86.7	90	106	122	143.6	107	124	145	168
M16	UNF	1.5	69	83	93.5	112.5	120	138	162.6	187	140	158	189.7	214.1
M18	UNF	1.5	100	117	136	158.5	177	199	239.8	269.6	202	231	273.7	313
M20	UNF	1.5	132	150	178.9	203.3	206	242	279.1	327.9	246	289	333.3	391.6

Respectez les couples de serrage inscrits ci-dessus lorsqu'il n'y en a pas d'autre de spécifié.

NOTE: Ces valeurs s'appliquent aux boulons tels qu'ils sont reçus de votre fournisseur (secs ou lubrifiés avec une huile à moteur normale). Elles ne s'appliquent pas si des lubrifiants pour extrême pression sont employés.

---

---

## ***GARANTIE***

---

PRONOVOST garantit à l'acheteur initial que le produit est exempt de vices de matériaux et de fabrication, pour une période d'une année à partir de la date d'achat. Nous remplacerons ou réparerons toutes pièces défectueuses sans frais si elles nous sont retournées à notre usine de Saint-Tite, au Québec.

Les frais de transport sont à la charge du client. Cette garantie n'est pas transférable.

Les pneus sont couverts par la garantie du manufacturier.

Toutes pièces de rechange d'origine achetées sont couvertes par une garantie de trois mois.

La présente garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié, si le bris est causé par un accident, par une opération non conforme aux instructions, par de la négligence, par un abus ou si l'entretien n'a pas été effectué tel que spécifié.

Notre obligation de garantie se limite au remplacement ou à la réparation de la pièce défectueuse. PRONOVOST n'assume aucune responsabilité en ce qui a trait aux dommages directs ou indirects de toutes sortes.



This manual is also available in English.  
Please call.



**INNOVATION - EXCELLENCE**

**LES MACHINERIES PRONOVOST INC.**  
260, route 159,  
Saint-Tite, Québec, Canada, G0X 3H0  
Tél.: (418) 365-7551, Fax: (418) 365-7954